KONINKRIJK BELGIË

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

Koninklijk besluit van xxx tot uitvoering van het koninklijk besluit nr. 44 betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde regionale overheden of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II), artikelen 2, 5, § 1, 1° en 6;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 44 betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde regionale overheden of door de bevoegde agentschappen aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL SÉCURITÉ SOCIALE

Arrêté royal du xxx portant exécution de l'arrêté royal n° 44 concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les autorités régionales compétentes ou par les agences compétentes, par les inspections sanitaires et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 sur la base d'une base de données auprès de Sciensano

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 mars 2020 habilitant le Roi à prendre des mesures de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II), articles 2, 5, § 1er, 1° en 6;

Vu l'arrêté royal n° 44 concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les autorités régionales compétentes ou par les agences compétentes, par les inspections sanitaires et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 sur la base d'une

basis van een gegevensbank bij Sciensano, artikel 14, §9;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op xxx;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van xxx;

Gelet op het advies van de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid van xxx;

Gelet op het advies nr. XXX van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op xxx;

Gelet op advies xxx van de Raad van State, gegeven op xxx, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

base de données auprès de Sciensano, article 14, §9;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le xxx ;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du xxx;

Vu l'avis de la Conférence interministérielle Santé publique du xxx;

Vu l'avis n° XXX de l'Autorité de protection des données, donné le xxx;

Vu l'avis xxx du Conseil d'Etat, donné le xxx, en application de l'article 84, § 1er, alinéa premier, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et sur l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons:

HOOFDSTUK I. Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° koninklijk besluit nr. 44: het koninklijk besluit nr. 44 betreffende de gezamenlijke gegevensverwerking door Sciensano en de door de bevoegde regionale overheden of door de bevoegde agentschappen

CHAPITRE Ier. Définitions

Article 1er. Aux fins du présent arrêté, on entend par :

1° arrêté royal n°44 : l'arrêté royal n° 44 concernant le traitement conjoint de données par Sciensano et les centres de contact désignés par les autorités régionales compétentes ou par les agences

aangeduide contactcentra, gezondheidsinspecties en mobiele teams in het kader van een contactonderzoek bij personen die (vermoedelijk) met het coronavirus COVID-19 besmet zijn op basis van een gegevensbank bij Sciensano;

compétentes, par les inspections sanitaires et par les équipes mobiles dans le cadre d'un suivi des contacts auprès des personnes (présumées) infectées par le coronavirus COVID-19 sur la base d'une base de données auprès de Sciensano;

2° Gegevensbank I: de Gegevensbank I bedoeld in artikel 1, §1, 5° van het koninklijk besluit nr. 44;

2° Base de données I : la Base de données I visée à l'article 1, §1, 5° de l'arrêté royal n°44;

3° Gegevensbank V: de Gegevensbank V bedoeld in artikel 1, §1, 9° van het koninklijk besluit nr. 44;

3° Base de données V : la Base de données V visée à l'article 1, §1, 9° de l'arrêté royal n°44;

4° Gegevensbank VI: een gegevensbank waarvoor Sciensano de verwerkingsverantwoordelijke is en waarin zeer tijdelijk de testresultaten worden opgeslagen, samen met de testcode, de datum van staalafname en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden overeenkomstig het proces beschreven in artikel 2, § 1, 3°;

4° Base de données VI: une base de données pour laquelle Sciensano est le responsable du traitement et dans laquelle sont enregistrés, de manière très temporaire, les résultats du test ainsi que le code du test, la date du prélèvement et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux, conformément au processus décrit à l'article 2, § 1er, 3°;

5° test: een coronavirus COVID-19 test waarmee wordt nagegaan of een persoon met het coronavirus COVID-19 besmet is;

5° test: un test de dépistage du coronavirus COVID-19 permettant de constater qu'une personne est infectée par le coronavirus COVID-19;

6° app: de digitale contactopsporingsapplicatie CoronAlert, die door de gefedereerde entiteiten ter beschikking wordt gesteld;

6° appli: l'application numérique de traçage des contacts CoronAlert, qui est mise à la disposition par les entités fédérées;

7° beveiligde sleutel: een beveiligde sleutel die na installatie van de app elke dag wordt gegenereerd en opgeslagen op de smartphone waarop de app is geïnstalleerd;

7° clé chiffrée: une clé chiffrée qui, après installation de l'appli, est générée quotidiennement et enregistrée sur le smartphone sur lequel l'appli est installée;

8° niet-gepersonaliseerd tijdelijk serienummer: willekeurige combinatie van enen en nullen, die door een smartphone waarop de app is geïnstalleerd via een Bluetooth baken wordt uitgezonden en die bestaat uit een willekeurig getal en de vercijfering van

8° numéro de série temporaire non personnalisé: combinaison aléatoire de uns et de zéros, émise par un smartphone sur lequel l'appli est installée au moyen d'une balise Bluetooth qui se compose d'un chiffre aléatoire et du chiffrement de données anonymes du smartphone, comme la puissance du signal émis;

anonieme gegevens van de smartphone, zoals de sterkte van het verzonden signaal;

9° autorisatiecode: de anonieme autorisatiecode die de Gegevensbank VI aanmaakt om de gebruiker die positief getest is toe te laten beveiligde sleutels op te laden in Gegevensbank V;

9° code d'autorisation: le code d'autorisation anonyme créé par la Base de données VI afin de permettre à l'utilisateur dont le test s'est révélé positif à charger les clés sécurisées dans la Base de données V;

10° risicocontact: een contact gedurende minstens vijftien minuten binnen een afstand van minder dan twee meter met een besmet persoon; dat contact wordt vastgesteld wanneer op een smartphone een niet-gepersonaliseerd tijdelijk serienummer wordt gevonden dat overeenkomt met een niet-gepersonaliseerd serienummer dat werd uitgezonden door de smartphone van een besmette gebruiker;

10° contact à risque: un contact pendant au moins quinze minutes à moins de deux mètres de distance avec une personne infectée; ce contact est établi lorsqu'un numéro de série temporaire non personnalisé correspondant à un numéro de série non personnalisé émis par le smartphone d'un utilisateur infecté est trouvé sur un smartphone;

11° testnummer: willekeurige combinatie van enen en nullen, die wordt gebruikt om aan te tonen dat de beveiligde sleutels afkomstig zijn van een correcte app, zonder deze app te identificeren;

11° numéro de test: combinaison aléatoire de uns et de zéros, utilisée pour prouver que les clés chiffrées proviennent d'une appli correcte, sans que cette appli ne soit identifiée;

12° testcode: een code die bestaat uit willekeurige cijfers en wordt aangemaakt door de app bij de aanvraag van een test.

12° code de test: un code qui se compose de chiffres aléatoires et qui est créé par l'appli lors de la demande d'un test.

HOOFDSTUK II. Algemeen

CHAPITRE II. Généralités

Art. 2. §1. De app biedt de volgende functionaliteiten aan en voert volgende verwerkingen uit:

Art. 2. §1. L'appli offre les fonctionnalités suivantes et réalise les opérations suivantes:

1° Het registreren, op niet-gepersonaliseerde wijze, van de contacten van de gebruiker van de app met andere gebruikers van de app, zonder :

1° L'enregistrement, de façon non-personnalisée, des contacts de l'utilisateur de l'appli avec d'autres utilisateurs de l'appli:

a) elke app genereert elke dag een andere beveiligde sleutel;

a) chaque appli génère chaque jour une nouvelle clé sécurisée;

b) de beveiligde sleutel is enkel gekend op de smartphone waarop de app is geïnstalleerd;

b) la clé sécurisée est uniquement connue sur le smartphone sur lequel l'appli est installée;

c) op basis van de beveiligde sleutel worden niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers gegenereerd;

c) sur la base de la clé sécurisée sont générés des numéros de série temporaires non personnalisés;

d) op geregelde basis stuurt elke smartphone waarop de app is geïnstalleerd een niet-gepersonaliseerde tijdelijk serienummer uit als een Bluetooth baken; minstens om de twintig minuten wordt een ander niet-gepersonaliseerd tijdelijk serienummer uitgestuurd om te beletten dat deze niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers kunnen gebruikt worden om een gebruiker te volgen; na de uitzendperiode wordt een niet-gepersonaliseerd tijdelijk serienummer niet bewaard op de smartphone die het serienummer verzonden heeft;

d) à une fréquence régulière, tout smartphone sur lequel l'appli est installée émet un numéro de série temporaire non personnalisé en tant que balise Bluetooth; un autre numéro de série temporaire non personnalisé est envoyé, au moins toutes les vingt minutes, afin d'empêcher que ces numéros de série temporaires non personnalisés soient utilisés pour suivre un utilisateur; après la période d'émission, un numéro de série temporaire non personnalisé n'est pas enregistré sur le smartphone qui a envoyé le numéro de série;

e) elke smartphone waarop de app is geïnstalleerd, slaat de Bluetooth bakens met de niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers op die door andere smartphones op een beperkte afstand worden uitgezonden, samen met de dag waarop het baken is ontvangen en de signaalsterkte;

e) chaque smartphone sur lequel l'appli est installée, enregistre les balises Bluetooth contenant les numéros de série temporaires non personnalisés qui sont émises par d'autres smartphones se trouvant à une distance réduite, ainsi que le jour de réception de la balise et la puissance du signal;

f) de niet-gepersonaliseerde tijdelijke rienummers worden bewaard op de tvangende smartphone gedurende veertien gen en daarna verwijderd.

f) les numéros de série temporaires non personnalisés sont conservés sur le smartphone qui les reçoit pendant quatorze jours et sont ensuite supprimés.

2° Het aanmaken en overmaken van een testcode bij de aanvraag van een test:

2° La création et la transmission d'un code de test lors de la demande d'un test:

a) in geval van symptomen van of risico op besmetting met het coronavirus COVID-19 laat een gebruiker van de app zich testen en wordt de datum vastgesteld waarop de gebruiker besmettelijk is geworden; de app genereert een testnummer en berekent de testcode als een éénwegsfunctie van het testnummer en van de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden;

a) en cas de symptômes ou de risque d'infection du coronavirus COVID-19, un utilisateur de l'appli se fait tester et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux est déterminée; l'appli génère un numéro de test et l'appli calcule le code du test comme une fonction à sens unique du numéro de test et de la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux;

b) de testcode wordt op initiatief van de gebruiker samen met de datum van de staalafname en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden, opgeslagen in Gegevensbank I;

b) le code du test est enregistré à l'initiative de l'utilisateur dans la Base de données I en même temps que la date du prélèvement et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux;

3° Het pollen naar een resultaat van test:

3° La récupération du résultat d'un test:

a) als een resultaat van een test beschikbaar is in Gegevensbank I, worden de testcode, de datum van staalafname en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden, door Gegevensbank I meegedeeld aan de Gegevensbank VI; na bevestiging van ontvangst van deze gegevens door Gegevensbank VI, wordt de testcode verwijderd uit Gegevensbank I, waardoor geen connectie meer mogelijk is tussen de gegevens in Gegevensbank I en de gegevens van de app;

a) si un résultat d'un test est disponible dans la Base de données I, le code du test, la date du prélèvement et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux, sont communiqués par la Base de données I à la Base de données IV; après confirmation de la réception de ces données par la Base de données VI, le code du test est supprimé de la Base de données I, ce qui rend désormais une connexion impossible entre les données de la Base de données I et les données de l'appli;

b) de app contacteert op geregelde tijdstippen de Gegevensbank VI om na te gaan of er al een resultaat van een test beschikbaar is voor de combinatie testcode en datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden; de app kan dus het resultaat van een test bekomen zonder dat de gebruiker geïdentificeerd moet worden;

b) l'appli contacte, à des intervalles réguliers, la Base de données VI afin de vérifier si le résultat d'un test est déjà disponible pour la combinaison du code de test et de la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux; l'appli peut donc obtenir le résultat d'un test sans que l'utilisateur ne doive être identifié;

c) na bevestiging van ontvangst van het resultaat van een test door de app worden het resultaat van de test en de bijhorende testcodes en data verwijderd uit Gegevensbank VI; als het resultaat van een test veertien dagen na de opslag ervan in Gegevensbank VI niet gedownload is, worden het resultaat van de test en de bijhorende testcodes en data verwijderd uit Gegevensbank VI;

c) après confirmation de la réception du résultat d'un test par l'appli, le résultat du test et les codes de test et données y afférents sont supprimés de la Base de données VI; si le résultat d'un test n'a pas été téléchargé dans les quatorze jours après son enregistrement dans la Base de données VI, le résultat du test et les codes de test et données y afférents sont supprimés de la Base de données IV;

d) het testresultaat wordt ten laatste vierentwintig uur na het tonen van het resultaat aan de gebruiker uit de app verwijderd;

d) le résultat du test est supprimé de l'appli, au plus tard vingt quatre heures après qu'il ait été montré à l'utilisateur;

e) als de app veertien dagen na de datum van het aanmaken van de testcode nog geen resultaat van de test heeft ontvangen, worden het testnummer, de testcode en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden uit de app verwijderd;

e) si l'appli n'a pas encore reçu le résultat du test après quatorze jours à compter de la date de création d'un code de test, le numéro du test, le code du test et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux sont supprimés de l'appli;

4° het doorsturen van de beveiligde sleutels naar Gegevensbank V in geval van een positief resultaat van een test

4° la transmission des clés sécurisées à la Base de données V en cas de résultat de test positif

a) na ontvangst van een positief resultaat van een test kan de gebruiker toestemming geven om de beveiligde sleutels, het testnummer en de datum waarop hij besmettelijk is geworden, op te laden in Gegevensbank V;

a) après réception d'un résultat de test positif, l'utilisateur peut donner l'autorisation pour charger les clés sécurisées, le numéro de test et la date à laquelle il est devenu contagieux dans la Base de données V;

b) de app verzamelt geen locatiegegevens; de gebruiker kan echter wel binnen de app vrijwillig aangeven in welk(e) land(en) hij op een bepaalde datum is geweest om te kunnen samenwerken met de contactopsporingsapplicaties van andere landen; desgevallend worden de beveiligde sleutels naar het door de gebruiker aangegeven land gestuurd;

b) l'appli ne collecte pas de données de localisation; l'utilisateur peut cependant indiquer volontairement dans l'appli le ou les pays dans lesquels il s'est rendu à une date déterminée afin de pouvoir collaborer avec les applications numériques de traçage des contacts d'autres pays; le cas échéant, les clés sécurisées sont envoyées au pays indiqué par l'utilisateur;

c) na bevestiging van ontvangst door Gegevensbank V van de gegevens vermeld onder a) en b), worden het resultaat van de test, de beveiligde sleutels, de lijst van landen, het testnummer, de testcode, en de datum waarop de gebruiker besmettelijk is geworden uit de app verwijderd;

c) après confirmation de la réception par la Base de données V des données mentionnées sous a) et b), le résultat du test, les clés sécurisées, la liste de pays, le numéro de test, le code de test et la date à laquelle l'utilisateur est devenu contagieux sont supprimés de l'appli;

d) op geregelde tijdstippen gaat Gegevensbank V na of de ontvangen testnummers overeenkomen met de testcodes en met de data waarop de gebruikers besmettelijk zijn geworden en gaat ze na of er een autorisatiecode bestaat voor elke testcode en datum; als aan alle voorwaarden voldaan is, worden de beveiligde sleutels opgenomen in Gegevensbank V;

d) à des intervalles réguliers, la Base de données V vérifie si les numéros de test reçus correspondent aux codes de test et aux dates auxquelles les utilisateurs sont devenus contagieux et elle vérifie s'il existe un code d'autorisation pour chaque code de test et chaque date; si toutes les conditions sont remplies, les clés chiffrées sont enregistrées dans la Base de données V;

e) de beveiligde sleutels worden veertien dagen na de datum van ontvangst uit Gegevensbank V verwijderd;

e) les clés sécurisées sont supprimées de la Base de données V après quatorze jours à compter de leur réception;

5° Het opsporen van contacten:

5° Le dépistage de contacts:

a) de app contacteert op geregelde tijdstippen Gegevensbank V en downloadt de sleutels en de bijhorende besmettelijke dagen van alle besmette gebruikers; deze lijst wordt digitaal gehandtekend zodat de app de authenticiteit van deze lijst kan nagaan aan de hand van de publieke sleutel van Gegevensbank V;

a) l'appli contacte la Base de données V à des intervalles réguliers et télécharge les clés et les jours contagieux y afférents de l'ensemble des utilisateurs infectés; cette liste est signée par la voie numérique de sorte que l'appli puisse vérifier l'authenticité de cette liste au moyen de la clé publique de la Base de données V;

b) de app ontcijfert met deze beveiligde sleutels de door deze sleutels gegenereerde niet-gepersonaliseerde tijdelijke serienummers en gaat na of deze serienummers ook opgeslagen zijn in de app; de app berekent op basis van het verschil van de sterkte tussen het verzonden en ontvangen signaal de signaalverzwakking en schat de afstand van het contact in; de totale duur van mogelijke contacten wordt berekend op basis van het aantal serienummers dat overeenkomt; op deze manier kan de app

b) l'appli déchiffre avec ces clés sécurisées les numéros de série temporaires non personnalisés générés par ces clés et vérifie si ces numéros de série sont aussi enregistrés dans l'appli; l'appli calcule, sur la base de la différence de puissance entre le signal émis et le signal reçu, l'atténuation du signal et estime la distance du contact; la durée totale des contacts possibles est calculée sur la base du nombre de numéros de série correspondants; l'appli peut donc vérifier de cette manière si un contact à risque a eu lieu au cours des quatorze derniers jours;

nagaan of in de voorbije veertien dagen een risicocontact heeft plaatsgevonden;

c) als de app een risicocontact detecteert, informeert de app de gebruiker over een mogelijk risico op besmetting met het coronavirus COVID-19.

§ 2. De app laadt op geregelde basis dummy sleutels op in Gegevensbank V. Voor zij dat doet stuurt de app een aantal dummy verzoeken naar Gegevensbank VI, die dummy antwoorden terugstuurt. De dummy sleutels hebben geen geldige autorisatiecode en worden dus niet opgenomen in Gegevensbank V. Op deze manier kan men besmette gebruikers niet onderscheiden van niet-geteste of niet-besmette gebruikers op basis van de communicatiepatronen van de app.

Als er minder dan tien beveiligde sleutels zijn opgeladen op één dag, worden in Gegevensbank V bijkomende dummy beveiligde sleutels opgeladen tot het totaal van tien bereikt wordt.

c) si l'appli détecte un contact à risque, l'appli informe l'utilisateur sur un risque possible d'infection par le coronavirus COVID-19.

§ 2. L'appli charge, à des intervalles réguliers, des clés fictives dans la base de données V. Préalablement à cela, l'appli envoie plusieurs requêtes fictives à la Base de données VI, qui renvoie des réponses fictives. Les clés fictives n'ont pas de code d'autorisation valable et ne sont donc pas chargées dans la Base de données V. De cette manière, il est impossible de distinguer, sur la base des modèles de communication de l'appli, les utilisateurs infectés des utilisateurs non testés ou non infectés.

Si moins de dix clés sécurisées ont été chargées en un jour, des requêtes fictives supplémentaires sont ajoutées dans la Base de données V pour en obtenir au total dix.

HOOFDSTUK III. Technische specificaties en interoperabiliteit

Art. 3. De app wordt aangeboden op iOS en Android.

Art. 4. §1. De app moet :

1° eenvoudig te installeren en te gebruiken zijn;

2° werken met een beperkt batterijverbruik;

CHAPITRE III. Spécifications techniques et interopérabilité

Art. 3. L'appli est offerte sur iOS et Android.

Art. 4. § 1er. L'appli doit:

1° être simple à installer et à utiliser;

2° fonctionner avec une consommation de batterie réduite;

3° voldoende nauwkeurig zijn; dit betekent dat de app enkel contacten van minstens vijftien minuten binnen een afstand van minder dan twee meter als risicocontact detecteert;

3° être suffisamment précise; cela signifie que l'appli détecte uniquement les contacts d'au moins quinze minutes à une distance de moins de deux mètres comme étant des contacts à risque;

4° internationale interoperabiliteit ondersteunen en het Bluetooth-gedeelte van de app in een zo groot aantal mogelijk landen bruikbaar maken.

4° soutenir l'interopérabilité internationale et rendre la partie Bluetooth de l'appli exploitable dans un maximum de pays.

§2. De gegevensbank V en de gegevensbank VI, en de daarvoor gebruikte infrastructuur moet:

§2. La Base de données V et la Base de données VI et l'infrastructure utilisée à cet effet doivent:

1° een goede performantie leveren, schaalbaar zijn voor gebruik door meerdere miljoenen gebruikers en bestand zijn tegen aanvallen;

1° assurer une bonne performance, être échelonnables en vue d'une utilisation par plusieurs millions de personnes et pouvoir résister à des attaques;

2° de mogelijkheid bieden om de beveiligde sleutels uit te wisselen met andere landen binnen de EU en dit rechtstreeks of via de EU gateway;

2° offrir la possibilité d'échanger les clés sécurisées avec d'autres pays au sein de l'UE, et ce directement ou via le portail de l'UE;

3° valse of incorrecte rapportering van besmettingen vermijden; de rapportering van een besmetting kan enkel na een positief resultaat van een test of na een vaststelling door een arts van een ernstig vermoeden dat een persoon besmet is met het coronavirus COVID-19;

3° éviter un faux rapportage ou un rapportage incorrect d'infections; le rapportage d'une infection n'est possible qu'après un résultat de test positif ou après une constatation par un médecin d'une présomption sérieuse d'infection par le coronavirus COVID-19;

4° dermate zijn opgezet dat er geen relatie kan gelegd worden tussen berichten, zoals beveiligde sleutels en testresultaten en IP-adressen van gebruikers.

4° être conçues de la sorte qu'il ne soit pas possible d'établir de relation entre les messages, comme les clés sécurisées et les résultats de test et les adresses IP des utilisateurs.

§3. De app en de serverinfrastructuur moeten de persoonlijke levenssfeer van de gebruikers waarborgen, gebaseerd zijn op minimale gegevensverwerking en gegevensbescherming door ontwerp. Dit houdt onder meer in dat:

§3. L'appli et l'infrastructure du serveur doivent garantir le respect de la vie privée des utilisateurs, doivent être basées sur la minimisation des données et la protection des données dès la conception. Cela signifie notamment que:

1° er geen locatie-informatie mag gebruikt worden;

1° aucune donnée de localisation ne peut être utilisée;

2° alle communicatie tussen de app en de gegevensbanken vercijferd wordt;

2° l'ensemble des communications entre l'appli et les bases de données doivent être chiffrées;

3° er geen informatie wordt verwerkt over wie waar door wie besmet is;

3° aucune donnée n'est traitée concernant qui est infectée à quel endroit et par quelle personne;

4° er geen beveiligde sleutels worden verzameld van een gebruiker die niet besmet is;

4° aucune clé sécurisée n'est collectée pour un utilisateur qui n'est pas infecté;

5° het systeem uitgeschakeld kan worden en alle opgeslagen informatie verwijderd kan worden ten laatste vijf dagen na de publicatie van het koninklijk besluit dat het einde van de toestand van de coronavirus COVID-19 epidemie afkondigt;

5° le système peut être arrêté et toutes les informations enregistrées sont supprimées au plus tard cinq jours après le jour de la publication de l'arrêté royal proclamant la fin de l'épidémie du coronavirus COVID-19;

6° bij uitwisseling van gegevens van de gezondheidsinfrastructuur naar gegevensbanken I en V en naar de gegevensbank VI slechts het minimum aan gegevens mag uitgewisseld worden zodat de kans op identificatie van de betrokkene minimaal gehouden wordt;

6° lors de l'échange de données de l'infrastructure de santé avec les Bases de données I et V et avec la Base de données VI, seul le minimum de données peut être échangé de sorte que le risque d'identification de la personne concernée soit réduit au minimum;

7° het niet mogelijk is om het systeem of de gegevens voor andere doeleinden te gebruiken.

7° il n'est pas possible d'utiliser le système ou les données pour d'autres finalités.

§4. De integratie met gezondheidsinfrastructuur voorziet in minimale overhead bij het aanvragen van een test.

§4. L'intégration aux infrastructures de santé permet de réduire au minimum les frais généraux lors de la demande d'un test.

HOOFDSTUK IV.
Informatieverplichting

Art. 5. §1. De gebruikers worden geïnformeerd over de werking van de app en de interactie ervan met de Gegevensbanken I, V en VI.

Hiertoe wordt op de website www.coronalert.be alle nuttige informatie over de app en de gegevensbanken gepubliceerd, onder meer de functionaliteiten, de werking, het charter, de privacyverklaring en de gegevensbeschermingseffectbeoordeling. De app zelf bevat ook verwijzingen naar informatie over de functionaliteiten, de werking en de privacyverklaring.

§2. De broncode van de app en van de programma's voor het beheer van de Gegevensbank V en de Gegevensbank VI worden publiek gemaakt, in het bijzonder de onderdelen die de gegevens voor een test genereren, de resultaten van een test downloaden, de beveiligde sleutels opladen en het risico berekenen, evenals de gebruikersinterface van de app.

CHAPITRE IV. Obligation d'information

Art. 5. § 1er. Les utilisateurs sont informés sur le fonctionnement de l'appli et son interaction avec les ~~des~~ Bases de données I, V et VI.

À cet effet, seront publiées sur le site www.coronalert.be toutes les informations utiles sur l'appli et les bases de données, en ce compris les fonctionnalités, le fonctionnement, la charte, la déclaration de vie privée et l'analyse d'impact relative à la protection des données. L'appli contient elle-même aussi des références aux informations concernant le fonctionnalités, le fonctionnement et la déclaration de vie privée.

§ 2. Le code source de l'appli et des programmes de gestion de la Base de données V et de la Base de données VI seront rendus publics, en particulier les composants qui génèrent les données pour un test, téléchargent les résultats d'un test, chargent les clés sécurisées et calculent le risque, ainsi que l'interface utilisateur de l'appli.

HOOFDSTUK V. Controle

Art. 6. De werking van de app wordt regelmatig gemonitord, geëvalueerd en bijgesteld onder aansturing van het Interfederaal Comité Testing en Tracing, bestaande uit vertegenwoordigers van de gefedereerde entiteiten, Sciensano, het eHealth-platform en twee wetenschappelijke experten. Dit comité kan ondersteund worden door een

CHAPITRE V. Contrôle

Art. 6. Le fonctionnement de l'appli est régulièrement contrôlé, évalué et rectifié sous l'impulsion du Comité interfédéral de testing et tracing qui se compose de représentants d'entités fédérées, de Sciensano, de la Plate-forme eHealth et de deux experts scientifiques. Ce comité peut être soutenu par un groupe de travail interdisciplinaire d'experts scientifiques.

interdisciplinaire werkgroep van wetenschappelijke experten.

De app zal tevens het voorwerp uitmaken van een informatieveiligheidsaudit, waarbij onder meer wordt nagegaan of deze beantwoordt aan de informatieveiligheidsvoorwaarden en in overeenstemming is met de geldende regelgeving.

L'appli fera également l'objet d'un audit de la sécurité de l'information, qui permettra notamment de vérifier si cette appli satisfait aux conditions en matière de sécurité de l'information et est conforme à la réglementation en vigueur.

HOOFDSTUK VI. Inwerkingtreding

CHAPITRE VI. Entrée en vigueur

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de dag van publicatie in het Belgisch Staatsblad.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 8. De minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 8. La ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution de cet arrêté.

Gegeven te

Donné le

VAN KONINGSWEGE:

PAR LE ROI:

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

M. DE BLOCK